



Ici L'Alliance

Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa

Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 6, Issue 2

March 2007

Dîner-Conférence

la Gare Restaurant, 208 Wilson Street, Santa Rosa

Tuesday March 27

6pm - Drinks ☞ 6:30 - Dinner ☞ 7:30 - Conference

The History of Truffles and the Evolution of the Cuisine Française By Danièle Mazet-Delpeuch

Come join us for an evening with Danièle Mazet-Delpeuch, former private chef to President François Mitterrand and currently a private cooking teacher near Brive, in the beautiful Périgord region of southwest France. An expert in the preparation of foie gras and other fabled southwest delicacies, she grows and hunts truffles, and continues to teach cooking in her 700-year-old stone farmhouse, often cooking over an open fire in her ancient cheminée.

In recent years, she has cooked for groups of Sonoma County residents who've had the chance to travel with restaurateur Michael Hirschberg on his culinary sojourns to the Dordogne, where they are lodged in a B & B owned by AF members Daphne Smith and Caitlin and Albert Woodbury.

Mme. Mazet-Delpeuch will speak on the history of truffles and the evolution of French cuisine, and will share some stories of her two-year stint as the first woman ever to cook in the Palais Royal, for the Mitterrands and their special guests. Among her many other notable accomplishments, she was a pioneer in French agri-tourism in 1974 with her "Foie Gras Weekends", a chance for city-dwellers and foie gras aficionados to spend a week-end at her farm, learning about the production and preparation (and consumption!) of foie gras. A world traveler, Madame Mazet-Delpeuch signed on for a new challenge in 2000 when she spent 14 months as cook on a scientific base in Antarctica.

She has taught at Ecole La Varenne in Paris, was founder-president of l'Association des Cuisinières du Monde, an international group of woman chefs, and she will be a presenter at this year's conference of the International Association of Culinary Professionals in Chicago. Read more about this amazing woman on her own website, www.cooking-truffles.com, and bring questions for a lively Q&A at the end of her presentation.

You can attend the dinner and conference, or the conference only. Please reserve by Friday March 23, 2007 at the latest for dinner/ conference by sending your check for \$35 to AFSR, 613 Fourth Street, suite 200, CA 95404. Please do not forget to indicate your entrée selection: beef, fish, chicken or vegetarian on your check. Dinner begins promptly at 6:30. For the conference only, tickets are \$12 and no reservation is required. Conference begins promptly at 8 pm, and you may pay at the door.



Déjeuner Mensuel de l'Alliance at SassafRAS Restaurant & Bar

Wednesday March 14 at noon

Join us for food, conversation, and fun!

Choices to be made from menu distributed before lunch.

Some changes may be made periodically.

Bar service extra

Members \$20 -- non-members \$22

1229 North Dutton Ave, Santa Rosa, CA 95401

Please reserve by calling **Adrena at 823-5539** by

Monday 12 at the latest. We will collect at the door.

Causeries du jeudi

French conversation et croissants?

Biensûr, come and join us!

At Café des Croissants

On Brookwood and Fourth

4:00-5:30 pm

avec Daphne Smith et Marina Velichinsky

HONORARY MEMBERS

Rosemary McElmurry
Ned Small

PRESIDENT

Upi Struzak

VICE-PRESIDENT

Hervé Boblet

TREASURER

Paula Koneazny

RECORDING SECRETARY

Daphne Smith

SECRETARY OF
COMMUNICATIONS

Nina Menrath

BOARD MEMBERS

Didier Jaubert

Jacqueline Lindenfeld

Jérôme Nathan

Anne Prah-Perochon



FRENCH LANGUAGE
SCHOOL
DIRECTOR AD INTERIM
Hervé Boblet

Our newsletter *Ici L'Alliance* appears monthly along with our calendar of events. This newsletter is mailed to over 350 local addresses, and is given out to anyone who might be interested in the activities of the Alliance and in the classes offered by our French Language School.

Get in touch! Merci.

Ici L'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa
Editor: Upi Struzak

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa,
613 Fourth Street, Suite 200
Santa Rosa, CA 95404
info@afsantarosa.org

Voulez-vous parler français?*French Chat*

A monthly French Chat takes place at Sassafras on the first Friday of each month. Please join us for convivial conversation in French beginning at 6:15 p.m. at Sassafras restaurant (1229 North Dutton Avenue, Santa Rosa; www.sassafrasrestaurant.com). Dinner and beverages are available for purchase all evening. Each person is responsible for their own order. It is always helpful to the restaurant if we know approximately how many will attend. Please let Evelyn Anderson (sonprov@sbcglobal.net, 576-1124) know if you can, but don't worry if you decide at the last minute.

Message de la Présidente

Chers membres,

I am very happy to announce that we have extended the opening hours of the Maison de l'Alliance, which will now be open as follows: Tuesdays 2:30 pm – 4:30 pm, Thursdays 10:00 am – 12:15 pm, as well as 6 pm – 8 pm on Tuesdays, Wednesdays and Thursdays. I hope this will encourage you to visit us on a regular basis.

Spring is bringing many events which will keep us busy with a good deal of enthusiasm for the months to come. We will start off with a dîner-conférence on March 27th at La Gare with Danièle Mazet-Delpeuch, former private chef to President François Mitterrand and currently a private cooking teacher from the Périgord region of southwest France. Later, on April 28th, we will enjoy a concert of French Art Song "Chants du printemps" by the talented students of Project Applause. Finally, we are planning a welcome event for Bruno Ferrandis later in May.

Come down to the Alliance and join us to celebrate the cultural diversity of the French-speaking world!

Upi Struzak

Sonoma State University

Language Festival

Letter of Invitation

The French faculty of Sonoma State University, Professors Christine Renaudin and Suzanne Toczyski, have the honor of inviting you to the 5th annual Sonoma State University Language Festival, which will take place on Saturday, March 10, 2007, from 9am to 3:30pm in the Cooperage on the campus of the university. As you may already know, this event, which brings high school students of French, German and Spanish, their parents and teachers together with the SSU language community, includes morning language contests, followed by an entertaining Cabaret in the afternoon. This year, we have added a creative writing contest (details below). There will also be an opportunity for your students to showcase some of the other work they are doing in class, either by reading a poem they have written themselves, or by showing a brief videotape of a class skit or other dramatic project. Teachers are also invited to participate in this part of the morning by reading their own favorite poems in French. Mark your calendars and begin planning for the Festival by preparing your students for all of these exciting events!

The French Program's *Concours de diction française* will begin at 9am. Please recommend that students who choose not to compete in the formal

concours consider reading a poem in the less formal "share-your-work" portion of the program, as a "practice" before next year's competition. Prizes for the two *Concours*, generously provided by local francophile individuals and organizations (see below), will be awarded at the end of the morning session, before the brown-bag (bring-your-own) lunch. The Cabaret, which involves all languages, will follow the morning's contest activities and brown-bag lunch, with musical events sure to entertain. Bay Area students of all levels of French are invited to demonstrate their skills in one or both of the *Concours*, the poetry-sharing or video-sharing sessions, or the Cabaret, or all of these. We anticipate participation by Sonoma State students and faculty as well.

Please note that pictures will be taken throughout the day. If you do not want your picture to appear on the SSU website, please send us a request in writing. Thank you.

Our judges this year will be: Yvette Fallandy, Professor Emerita, Jacqueline Lindenfeld, Alliance Française de Santa Rosa, and Finiaritra Ramialison, Consulat Général de France.

We look forward to welcoming you and your students at the *Concours* and the Language Festival Cabaret!

Dans la cuisine avec Christine Piccin

Chocolate Pôts de Crème with Berries

makes 4 servings

Here is a silky, rich chocolate dessert to indulge in. The higher the percentage of cacao (60-70% or more) in the chocolate you use, the more bitter and intense it will be. Use regular semisweet chocolate for a slightly sweeter crème. This could also be made with milk chocolate. Bon appétit!

- 3/4 cup heavy cream
- 6 oz semi-sweet chocolate, finely chopped
- 3 Tbl. unsalted butter, very soft
- 1/3 cup sugar
- 1 egg
- 1 Tbl. raspberry liqueur such as Chambord
- raspberries or other fresh berries for garnish
- additional raspberry liqueur for garnish

In the microwave or in a saucepan over medium heat, heat cream. Remove from heat, stir in chocolate, whisking until smooth; set aside.

In a small mixing bowl, beat butter and sugar until fluffy. Add melted chocolate mixture, scraping down bowl and beating until sugar is dissolved.

Beat in egg and 1 tablespoon raspberry liqueur.

Spoon mixture into 4 cappuccino cups, small ramekins, or decorative bowls and chill several hours. Garnish with raspberries and a drizzle of raspberry liqueur if desired.

- My Upcoming Classes -

◆ Hands-on Gnocchi -- Thursday, March 15

Visit www.SantaRosaRec.com to enroll or please email me for more info: christine@piccin.com

◆ Visit me at the Symphony of Food and Wine on Sun., March 25, 3-5 p.m.

Proceeds benefit the Santa Rosa Symphony youth programs.
For more info: <http://www.santarosasympphony.com/symphonyFoodWine.asp>



Full Service

Pet pampering - Boarding Facility

707.659.1294

Online Reservation and Information

www.mycountrykennel.com

Cercle littéraire

Mercredi soir le 28 mars

Nous quittons les douceurs, mièvreries et rêveries du petit Marcel Pagnol dans *La Gloire de mon père* pour aborder Thérèse Raquin d'Emile Zola, passant dans un monde tout à fait dépourvu de romantisme et d'idéalisme.

Ce roman qui précède la fameuse série des Rougon-Macquart, mais n'en fait pas parti, bien qu'il ne cède en rien aux horreurs et aux monstruosité de ces deux familles. L'amour adultère des protagonistes les conduira au meurtre du mari et puis éventuellement à leur propre suicide, en présence de la mère de la victime, paralysée et muette.

Ainsi, voyons-nous l'auteur pousser déjà au-delà des limites du réalisme pour nous donner une œuvre qui exemplifie à merveille les caractéristiques du naturalisme, tenant à nous faire voir ce qu'il y a de plus laid et sordide dans la nature humaine.

C'est à nous faire regretter les paysages souriants et l'existence idyllique de la famille Pagnol....

Raymond Lemieux

IN MEMORIAM

Thomas A. REDMOND

1919 - 2007

*Our sincere sympathy to his family.
We remember his warm and faithful friendship and
service to the Alliance Française de Santa Rosa.*



French-English Babysitting

24 hours. 20 years experience in Rohnert Park.

Call Sophie:
707-584-4964





Tous les ans, les francophones des 5 continents célèbrent

la Journée internationale de la Francophonie.

Le 20 mars, c'est une journée de fête et une occasion pour célébrer la langue française, ce lien qui unit non seulement les 170 millions de locuteurs recensés de par le monde, mais aussi les 710 millions de personnes qui vivent dans les 63 Etats et gouvernements de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

La célébration de cette journée donne lieu durant tout le mois de mars à de multiples manifestations. Créé par l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, le site internet 20 mars présente l'ensemble des activités organisées de par le monde à cette occasion.

La date du 20 mars a été retenue en commémoration de la signature, en 1970 à Niamey (Niger), du traité portant création de l'ACCT, aujourd'hui Organisation internationale de la Francophonie.

Le ministère de la Culture et de la Communication organise chaque année, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères, le ministère de l'Éducation nationale et de nombreux partenaires, une opération de sensibilisation à la langue française auprès du grand public. Cette opération, intitulée Semaine de la langue française, qui se déroule du 10 au 20 mars 2007, est une invitation lancée à tous pour célébrer notre langue, présenter sa richesse et sa variété. Chaque printemps, la Semaine est l'occasion de montrer que la langue française est multiple, mais également fédératrice d'un espace culturel commun à tous les francophones.

Les mots migrateurs

Du 10 mars au 20 mars 2007, la Semaine de la langue française sera consacrée aux liens et aux échanges entre les langues. Les dix mots de cette édition illustrent l'emprunt du français aux autres langues et l'emprunt des autres langues au français, pour un voyage dans l'espace et dans le temps.

*abricot amour bachi-bouzouki bijou bizarre
chic clown mètre passe-partout valser*

La sélection de ces dix mots, dans son apparente simplicité, illustre à merveille cette capacité du français à emprunter, à assimiler, mais aussi à essaimer vers d'autres langues.

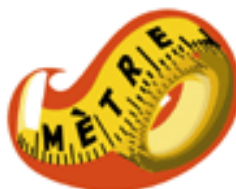
D'une langue à l'autre, les mots voyagent, se métamorphosent et s'installent - ou parfois ne font qu'une courte escale avant de repartir transformés... Les dix mots retenus pour cette édition illustrent tout à la fois les emprunts du français aux langues du monde et les emprunts des autres langues au français.

Chacun de ces mots est un récit de voyage dans l'espace et dans le temps, qui permet de nous interroger sur notre culture et nos identités. Vous pouvez dès maintenant vous en saisir et vous préparer ainsi au mieux pour le rendez-vous de mars 2007.

.Extraits de <http://www.semainelf.culture.fr>



ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
LA FRANCOPHONIE



Volunteer Committee

We need your help and expertise to organize upcoming events, find speakers for the monthly luncheons, organize our library, welcome members, and much more!

Please contact us by phone at
707.543.8151
or email at info@afsantarosa.org
We look forward to meeting you!



French Language School
 613 Fourth Street, Suite 200, Santa Rosa, CA 95404
 www.afsantarosa.org - herve@afsantarosa.org
Monday 16 April – Friday 25 May (6 weeks)

For registration please contact
 our Director Hervé at
herve@afsantarosa.org
Call 707.543.8151

BEGINNERS – Complete beginners, no diagnostic interview.
 2 hours/week for 6 weeks - 12 hours of instruction. Tuition \$168

WEDNESDAY	12:30p.m. - 2:30p.m.
WEDNESDAY	3:00 p.m.- 5:00 p.m.
THURSDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.

ADVANCED BEGINNERS – Beginners with little knowledge
 of French, no diagnostic interview required. 2 hours/week for 6
 weeks – 12 hours of instruction. Tuition: \$ 168

TUESDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.
WEDNESDAY	9:00 a.m. - 11:00 a.m.
WEDNESDAY	11:30 am - 13:30 p.m.
THURSDAY	12:00 p.m. - 2:00 p.m.

INTERMEDIATE – 2 hours/week for 6 weeks
 12 hours of instruction. Tuition \$168

WEDNESDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.
THURSDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.
FRIDAY	10:00 a.m. - 12:00 p.m.

CONVERSATION Class - 2 hours/week for 6 weeks – 12 hours
 of instruction. Tuition \$168

WEDNESDAY	10:00 a.m. - 12:00 p.m.
-----------	-------------------------

ADVANCED – 2 hours/week for 6 weeks –12 hours of
 instruction. Tuition \$168

TUESDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.
---------	----------------------

ADVANCED Theme Class – Fluent level - 2 hours/week
 for 6 weeks – 12 hours of instruction. Tuition \$168

The class is a discussion of various aspects of life in France such
 as France and the European Union, Immigration in France, Work
 and Leisure in France.

MONDAY	4:00 p.m.- 6:00 p.m.
MONDAY	6:30 p.m.- 8:30 p.m.



Classes Location:
 Alliance Française de Santa Rosa, Fourth St., Kress Building (2nd Floor), Santa Rosa.
 Public Parking available on 5th St. and at 3rd St. & D Street.

SSU FRENCH CINÉ-CLUB

Mondays at 7pm in Stevenson 2006
 All films in French with English subtitles!
 DAILY NON-RESERVED PARKING PASS: \$2.50
 (available from machine in lot).

March 5 ~ Un long dimanche de fiançailles

(A Very Long Engagement, 2004)
 Five desperate men shoot themselves in order to be relieved
 from the horrifying frontline at the Somme, in WWI.

March 19 ~ 8 Femmes (8 Women, 2002)

A family Christmas gathering is disturbed by the father's murder
 in director Francois Ozon's comedic crime mystery.

April 2 ~ Brodeuses (Sequins, 2004)

After learning she's five months pregnant, 17-year-old Claire
 leaves her former life behind to give birth in anonymity.

April 23 ~ L'enfant (The Child, 2005)

Winner of the Cannes Palme d'Or Award, this tale centers on
 20-year-old Bruno and his 18-year-old girlfriend, Sonia.

May 7 ~ Banlieue 13 (District B-13, 2004)

Produced and co-written by acclaimed filmmaker Luc Bes-
 son, this stylized action
 thriller is set in Paris 2010, where the government has
 fenced off the city's ghettos,
 the most dangerous of which is District B13.

All are welcome and it's free!

Alliance Française de Santa Rosa

French Language School

613 Fourth Street, Suite 200
Santa Rosa, CA 95404
Tel. (707) 543-8151

**Non-profit Org.
U.S. Postage
PAID
Santa Rosa, CA
Permit N° 274**

La Maison de L'Alliance is open:
Tuesday 2:30pm – 4:30pm
Thursday 10:00am – 12:15pm
Tues, Wed, Thur. 6pm – 8 pm

**Please volunteer to keep the
Alliance open to its members!**

www.afsantarosa.org
info@afsantarosa.org
school@afsantarosa.org



This issue was mailed on 02.23.07

Is your Membership Renewal Due?

IS YOUR MAILING ADDRESS CIRCLED IN RED? TIME TO RENEW!

If you do not renew within 2 months, we will regretfully stop sending you our newsletter and your membership benefits will expire. Call the Alliance 707.543.8151 for address changes. Please note: Bulk mail is not forwarded.

.....

✂

Please Check One: New member Renewal

Name _____ Date _____

Adress _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

Level of Proficiency: None Beginner Intermediate Advanced Native

How did you find about the Alliance? Relative Friend School Phone Book

Other _____

I would like to volunteer: Yes No

Areas of interest Conversation Group Literary Group Classes Children's Activities

Amount of enclosed check: _____

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 613 4th Street, Suite 200, Santa Rosa, CA 95404
Gifts are tax deductible

Annual Fee (12 month period) Please circle your membership level	
HS Student	\$25
French Teacher	\$28
Individual Member	\$40
Family	\$45
Friend of AFSR	\$75
Sponsor	\$100
Life Membership	\$500
Additional Donations:	
School Program	\$ _____
Cultural Program	\$ _____
<i>Merci!</i>	

.....

✂